

MIETVERTRAG TEMPORÄRE FERIENWOHNUNG

Residenz Le Carre Blanc  
73120 Courchevel Village, Rue des Rois Appartement  
n° 220

INHALTSVERZEICHNISSE

I. Besondere Bedingungen

- Artikel 1 – Zweck
- Artikel 2 - Zielort
- Artikel 3 - Laufzeit
- Artikel 4 - Miete - Zahlung - Bankkonto des Vermieters
- Artikel 5 - Garantie
- Artikel 6 - Bestandsaufnahme - Rückgabe am Ende des Vertrages
- Artikel 7 - Versicherungen und Forderungsverzicht
- Artikel 8 - Gerichtsbarkeit
- Artikel 9 - Schlussbestimmungen

II. Allgemeine Geschäftsbedingungen

- Artikel 1 - Rechtsgrundlage des Vertrages
- Artikel 2 - Laufzeit
- Artikel 3 - Vertragsschluss
- Artikel 4 - Aufhebung des Vertrages
- Artikel 5 - Miete - Kaution
- Artikel 6 - Wohnbesetzung
- Artikel 7 - Hauptverpflichtungen des Mieters
- Artikel 8 - Hauptverpflichtungen des Vermieters
- Artikel 9 - Wohnortwahl

MIETVERTRAG TEMPORÄRE FERIENWOHNUNG

ZWISCHEN: Herr Sammy Eddy HENAU, wohnhaft in 8870 Izegem (Belgien), Ardooisestraat n°17;

Tel.: 00 32 51 30 45 77

Mobiltelefon: 00 32 475 43 52 34

E-Mail: [sammy.henau@skynet.be](mailto:sammy.henau@skynet.be)

im Folgenden als der " Vermieter " bezeichnet;  
auf der einen Seite,

UND: Herr/Frau[\_\_\_\_], wohnhaft in[\_\_\_\_],[\_\_\_\_];

im Folgenden als der " Mieter " bezeichnet»;  
auf der anderen Seite,

Nachfolgend gemeinsam als "Parteien" oder separat als "Partei" bezeichnet,

WIRD FOLGENDES VEREINBART:

Die Parteien vereinbaren, diese Vereinbarung (im Folgenden als "Vereinbarung" bezeichnet) in Übereinstimmung mit den folgenden Bestimmungen abzuschließen:

- den nachstehend definierten Sonderbedingungen (im Folgenden "Besondere Bedingungen" genannt);
- den nachstehend definierten allgemeinen Geschäftsbedingungen (im Folgenden "Allgemeine Geschäftsbedingungen" genannt);
- dem Plan im Anhang mit Angabe der gemieteten Räumlichkeiten.

Diese Dokumente bilden mit der Vereinbarung ein einzigartiges Ganzes und sind integraler Bestandteil der Vereinbarung.

Die Bestimmungen der Besonderen Bedingungen ändern, ergänzen oder ersetzen die Bestimmungen der Allgemeinen Geschäftsbedingungen je nach Fall.

Im Falle von Zweifeln, Ungenauigkeiten oder Widersprüchen gehen die Besonderen Bedingungen dieser Vereinbarung den Allgemeinen Geschäftsbedingungen vor.

## I. BESONDERE BEDINGUNGEN

### Artikel 1 - Zweck

Mit der Vereinbarung vermietet der Vermieter an den Mieter, der akzeptiert:

- ein Appartement (Nr. 220) in der Residenz "Le Carre Blanc", gelegen in 73120 Courchevel Village, Rue des Rois, 4 Nordzimmer, mit einer Bruttogeschossfläche von ca. 80 m<sup>2</sup>, bestehend aus einem Wohn-/Esszimmer / Ostbalkon / voll ausgestatteter Küche / Gäste-WC und bestehend aus 3 Schlafzimmern:
  - Schlafzimmer 1: Doppelbett oder Einzelbetten, Dushraum, Fernseher;
  - Schlafzimmer 2: Doppelbett oder Einzelbetten, Bad/WC;
  - Schlafzimmer 3: Einzelbetten, Garage;

Wie im beigefügten Plan angegeben (dieser Plan darf nicht für andere Zwecke als die Bestimmung der Rechte des Mieters verwendet werden und darf nicht ohne vorherige schriftliche Zustimmung des Vermieters verteilt oder weitergegeben werden). Nachfolgend werden die "Gemieteten Räumlichkeiten" genannt.

Die Gemieteten Räumlichkeiten sind mit Küchengeräten, Geschirr, Glaswaren, Decken und Kissen usw. ausgestattet, wie in der Bestandsaufnahme bei der Übernahme aufgeführt.

Die Gemieteten Räumlichkeiten sind Teil einer größeren Residenz namens "Le Carre Blanc". Neben der Unterkunft sind folgende Dienstleistungen in der Miete der Gemieteten Räumlichkeiten enthalten:

regelmäßige Reinigung der Gemieteten Räumlichkeiten, Bereitstellung von Bettwäsche und Empfang von Kunden, einschließlich des Mieters und seiner Besucher.

#### Artikel 2 – Zielort

Dieser Mietvertrag wird als temporäre Ferienwohnung abgeschlossen. Die Gemieteten Räumlichkeiten dürfen nicht als Haupt- oder gar Zweitwohnsitz genutzt werden und der Mieter darf keine gewerblichen, handwerklichen oder beruflichen Tätigkeiten ausüben.

Folglich unterliegt die Vereinbarung den Bestimmungen des Bürgerlichen Gesetzbuches sowie den hierin vorgesehenen Bedingungen.

Der Zielort ist eine wesentliche Bedingung des Vertrages, ohne die der Vermieter keinen Vertrag abgeschlossen hätte.

#### Artikel 3 – Laufzeit

Die Vereinbarung wird für einen Zeitraum von [\_\_\_\_\_] aufeinander folgenden Tagen/Wochen, von [\_\_\_\_\_] bis [\_\_\_\_\_] , abgeschlossen.

Der Mietvertrag endet automatisch am Ende der festen Laufzeit, ohne dass es einer Kündigung bedarf. Eine Verlängerung des Mietvertrages ist ohne vorherige schriftliche Zustimmung des Vermieters nicht möglich. Sowohl die stillschweigende Verlängerung als auch die Verlängerung dieses Vertrages sind ausdrücklich ausgeschlossen. Nach Ablauf des oben genannten Zeitraums kann daher die Weiterbeschäftigung der Gemieteten Räumlichkeiten in keinem Fall als stillschweigende Verlängerung oder Verlängerung dieses Vertrages ausgelegt werden. Diese Besetzung gilt als eine Tätigkeit ohne Titel oder Recht, die den Vermieter ermächtigt, die Räumung des Mieters aus den Gemieteten Räumen vor den zuständigen Gerichten zu verfolgen.

#### Artikel 4 - Miete - Zahlung - Bankkonto des Vermieters

Der Mieter schuldet dem Vermieter als Gegenleistung für den ihm vom Vermieter gewährten Mietvertrag eine feste Mietpauschale von [\_\_\_\_\_] EUR, zuzüglich MwSt, im Folgenden als "Miete" genannt.

Der Mieter muss bei der Reservierung eine Anzahlung von 25% leisten. Der Restbetrag der Miete bleibt 4 Wochen vor der Ankunft zahlbar.

Die Nebenkosten (Strom, Wasser, etc.), die obligatorischen Endreinigungskosten und die Kurtaxe [bei Ankunft zusätzlich zu bezahlen] sind im Mietpreis enthalten.

Die Zahlung der Miete erfolgt auf das Bankkonto des Vermieters Nr.[\_\_] (BIC :[\_\_] - IBAN :[\_\_]) oder auf ein anderes vom Vermieter bestimmtes Konto.

Alle vom Mieter aus diesem Vertrag fälligen Beträge sind ipso jure und ohne Mahnung am Fälligkeitstag fällig.

#### Artikel 5 – Garantie

Bei der Ankunft, nach Übergabe der Schlüssel, hat der Mieter dem Vermieter eine Mietpauschale von [ ] EUR als Kautions (nachfolgend "Garantie" genannt) zu zahlen, um für Schäden, die an beweglichen oder anderen Gegenständen in den gemieteten Räumlichkeiten entstehen können, haftbar zu sein.

Verlorene, zerbrochene, beschädigte oder defekte Gegenstände sind vom Mieter zum Neuwert zu ersetzen.

Diese zinslose Kautions kann unter keinen Umständen als Zahlung eines Teils der Miete angesehen werden.

Nach Rückgabe der Schlüssel, sofern keine Verschlechterung in der Bestandsaufnahme der von den Parteien widersprüchlich festgestellten Ausstiegsvorrichtungen festgestellt wurde, wird die Kautions nach Abzug der Mietreparaturen, spätestens innerhalb von 15 Tagen nach der Abreise des Mieters, zurückgezahlt.

Die Rückgabe der Schlüssel an den Vermieter am Ende des Mietvertrags bedeutet nicht, dass der Vermieter auf die Entschädigung für Mietreparaturen verzichtet, wenn er nachweist, dass der Schaden durch den Mieter verursacht wurde.

#### Artikel 6 - Bestandsaufnahme - Rückgabe am Ende des Vertrages

Bei der Ankunft des Mieters, nach der Übergabe der Schlüssel, wird von den Parteien eine ausführliche Bestandsaufnahme der Einrichtungsgegenstände erstellt. Diese Bestandsaufnahme wird integraler Bestandteil dieses Vertrages sein.

Am Ende dieses Vertrages, zu jeder Zeit, in welcher Form auch immer, hat der Mieter die gemieteten Räumlichkeiten in dem in der Bestandsaufnahme der Einrichtungsgegenstände beschriebenen Zustand in einwandfreiem Zustand für Wartungs- und Reparaturarbeiten zurückzugeben.

Am Ende dieses Vertrages, zum Zeitpunkt der Abreise des Mieters, wird eine Bestandsaufnahme des Ausganges erstellt.

#### Artikel 7 – Versicherungen und Forderungsverzicht

Der Mieter ist verantwortlich für alle Schäden, die durch sein Verschulden entstehen. Der Mieter verpflichtet sich dazu, sich gegen Mietrisiken (Feuer, Wasserschäden) zu versichern. Das Fehlen einer Versicherung im Schadensfall führt zu einem Schadenersatz. Eine Kopie dieser Versicherungspolice wird dem Vermieter auf Wunsch ausgehändigt.

Der Mieter ist verpflichtet, dem Vermieter innerhalb von 24 Stunden alle Schäden an der Unterkunft, ihren Nebengebäuden oder Zubehörteilen zu melden.

Der Mieter verzichtet auf alle Ansprüche gegen den Vermieter sowie gegen den Eigentümer, den Erbpächter, die Mieter, die Untermieter, die Übertragenden, die Zessionäre, die Bewohner, die Manager und die Wächter der Residenz, bekannt als "Le Carre Blanc", sowie gegen die Personen in ihrem Dienst und ihre Vertreter in Bezug auf Schäden, die ihnen durch den Eintritt von versicherten Risiken entstehen könnten, mit Ausnahme des Rückgriffs auf den Urheber eines vorsätzlichen Verschuldens.

#### Artikel 8 - Gerichtsbarkeit

Der Mietvertrag unterliegt dem französischen Recht und wird in Übereinstimmung mit diesem ausgelegt.

#### Artikel 9 - Schlussbestimmungen

9.1 Dieser Vertrag kann nur im gegenseitigen Einvernehmen schriftlich und gegengezeichnet von den Parteien geändert werden.

9.2 Die Nichtigkeit oder Ungültigkeit einer oder mehrerer Bestimmungen dieses Vertrages führt nicht zur Nichtigkeit aller Bestimmungen.

In jedem Fall werden die Parteien in gutem Glauben innerhalb eines Monats nach dem Tag, an dem die betreffende Bestimmung als ungültig oder rechtswidrig angesehen wird, eine alternative Bestimmung aushandeln. Falls die Parteien innerhalb dieser Frist keine Einigung erzielen, wird die zuerst handelnde Partei die Angelegenheit an das zuständige Gericht verweisen.

9.3 Die Verpflichtungen aus diesem Vertrag und seinen möglichen Folgen sind unteilbar und gegenüber jeder Partei, ihren Erben oder Anspruchsberechtigten, in welcher Eigenschaft auch immer, gesamtschuldnerisch.

\* \* \*

Geschehen zu [\_\_\_], am [\_\_\_], in [\_\_\_] Originalkopien, eine Kopie zur Eintragung und die anderen zwei Kopien für jede Partei, die erklären, dass sie jeweils ihre Originalkopie erhalten haben.

DER VERMIETER  
Unterschrift, mit dem Zusatz  
"Gelesen und genehmigt" »

DER MIETER  
Unterschrift, mit dem Zusatz  
"Gelesen und genehmigt"

Die folgenden Anhänge, die paraphiert werden, sind integraler Bestandteil des Mietvertrages:

1. Plan der Gemieteten Räumlichkeiten.